

HEDAPENA

ZINEGOAK 2021

Bilboko Gaylesbitrans 18. Nazioarteko
Zinema eta Arte Eszeniko Jaialdia
18º Festival Internacional de Cine
y Artes Escénicas Gaylesbitrans de Bilbao
18th Bilbao International Gaylesbitrans
Film and Performing Arts Festival

www.zinegoak.com



Argazkia Fotografía: HELENA GONI

ESKORIATZA ZALDIBAR ANTZOKIA

maiatzak
mayo 21 18:30



[WWW.ZINEGOAK.COM](http://www.zinegoak.com)

ANTOLATZAILEA ORGANIZA
**ASOCIACIÓN
ZINEGOAK
ELKARTEA**

BABESLE OFIZIALAK PATROCINADORES OFICIALES

berdindu!

Euskadi, euskoera, non komia
BANCO DE VIZCAYA · BANCA DI VIZCAYA · BANQUE DE VIZCAYA · BANCA VIZCAYA
GOBERNACION VIZCAYANA · GOBERNACION VIZCAYANA · GOBERNACION VIZCAYANA · GOBERNACION VIZCAYANA

euskaltel

LAGUNTZAI LEAK COLABORADORES

Euskadi, euskoera, non komia
BANCO DE VIZCAYA · BANCA DI VIZCAYA · BANQUE DE VIZCAYA · BANCA VIZCAYA
GOBERNACION VIZCAYANA · GOBERNACION VIZCAYANA · GOBERNACION VIZCAYANA · GOBERNACION VIZCAYANA

Bizkaia
foru aldeko
aprobación foral

B
Bilbao

Dirección General de la Promoción
y Desarrollo del Turismo
y la Comercio Exterior
Ministerio de Industria, Energía y Turismo
DIRECCIÓN GENERAL DE LA PROMOCIÓN
Y DESARROLLO DEL TURISMO
Y LA COMERCIO EXTERIOR
MINISTERIO DE INDUSTRIA, ENERGÍA Y TURISMO

LEO Y ÁLEX EN PLENO SIGLO XXI



ZUZ/DIR:
Eva Libertad & Nuria Muñoz

✉ info@lineupshorts.com

España | 2019 | 7' | Fik | J.B. gaztelaniaz

Alex bere ohean esnatuko da gauean parranda egin ondoren, ondoan Leo duela, bere pisukidea. Leo ez da gogoratzen nola amaitu duen han. Goiz horretatik aurrera, ezer ez da gauza bera izango bi nesken artean.

España | 2019 | 7' | Fic | V.O. castellano

Alex se despierta en su cama tras una noche de fiesta. Junto a ella está Leo, su compañera de piso, que no recuerda cómo acabó allí. A

MALL



ZUZ/DIR:
Jerry Hoffmann

✉ j.hoffmann@hamburgmediashool.com

Alemania | 2020 | 7' | Fik | J.B. alemanez, azpitituluak euskaraz eta gaztelaniaz

Lapurreta batzen ondorioak. Didi, mutil barnerako bat, jostailu bat lapurtzen harrapatuko dute, eta haren aitak, hipermaskulinitatearen, ez du asmatuko nola jokatu.

Alemania | 2020 | 7' | Fic | V.O. alemán con subtítulos en euskera y castellano

Un robo con consecuencias. Cuando el introvertido Didi es sorprendido robando un juguete, su padre, un hombre que se rige por la hiper-masculinidad, no sabe cómo comportarse.

KARAOKE



ZUZ/DIR:
Axel Rezinovsky

✉ axe.rzy@gmail.com

Argentina | 2019 | 17' | Fik | J.B. gaztelaniaz

Bere bidaiaaren bezperako gauean, Martinek agur-jai bat ospatuko du, eta han egongo da Nacho ere, bere lagun minaren neba. Zenbait trago hartu eta karaokean abesti errromantikoak kantatu ondoren, lehen aldz konturatuko da maiteminduta dagoela.

Argentina | 2019 | 17' | Fic | V.O. español

La noche antes de irse de viaje, Martín celebra una fiesta de despedida a la que acude Nacho, el hermano de su mejor amiga. Después de algunos tragos y románticas canciones de karaoke, descubre que está enamorado por primera vez.

LA AMANTE



ZUZ/DIR:
Pati Cruz

✉ pacruz12@gmail.com

Puerto Rico | 2019 | 11' | Fik | J.B. gaztelaniaz

Bere senarraren hiletan, Tetek (70) Angelaren (65) ezusteko bisita jasoko du, eta iraganeko sentimenduak piztuko zaizkio.

Puerto Rico | 2019 | 11' | Fic | V.O. español

Durante el funeral de su esposo, Tete (70) recibe una visita inesperada de Ángela (65), cuya presencia despierta sentimientos enterrados del pasado.

RED BAY



ZUZ/DIR:
José Antonio Cortés Amunarriz

✉ distribucion@banatufilmak.com

Euskadi | 2021 | 29' | Fik | J.B. euskaraz eta gaztelaniaz, azpitituluak euskaraz eta gaztelaniaz

Hondarribia, 1943. Martin gazteak familiaren baserrian lan egiten du. Haren ama Comette sare klandestinoan dabil. Martinek bizitza betiko aldatuko dion harreman bat biziko du pilotu iheslari batekin.

Euskadi | 2021 | 29' | Fic | V.O. Euskera y castellano con subtítulos en euskera y castellano

Hondarribia 1943. Martin es un joven que trabaja en el caserío familiar. Su madre colabora en la clandestinidad con la Red Comette. La relación de Martin con uno de los pilotos refugiados marcará para siempre su vida.

HEMEN. GAUR. BERRIZ



ZUZ/DIR:
Aitor Gametxo Zabala

✉ hello@galapan.com

Euskadi | 2020 | 9' | Dok | J.B. euskaraz, azpitituluak gaztelaniaz

Bitor eta Mikelek Bilboko Aste Nagusian ezagutu dute elkar. Lehenengo begirada berezia izango da bientzat, baina desberdin gogoratuko dute.

Euskadi | 2020 | 9' | Doc | V.O. euskera con subtítulos en castellano

Bitor y Mikel se conocen durante las fiestas de Bilbao. La primera mirada va a ser especial para ambos, pero la recordarán de diferente manera.